



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/42/290
13 May 1987
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Форум вторая сессия
Пункты 84а и 121 первоначального перечня*

ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ: ОПЕРАТИВНАЯ
ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ОБЪЕДИНЕННАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ ГРУППА

Представительство на местах организаций системы Организации
Объединенных Наций: структура и координация

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить Генеральной Ассамблее замечания членов Административного комитета по координации по докладу Объединенной инспекционной группы, озаглавленному "Представительство на местах организаций системы Организации Объединенных Наций: структура и координация" (см. документ A/41/424).

Никаких дополнительных замечаний от имени Организации Объединенных Наций относительно рекомендаций Объединенной инспекционной группы у Генерального секретаря не имеется.

* A/42/50 и Corr.1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Замечания членов Административного комитета по координации по докладу Объединенной инспекционной группы, озаглавленному "Представительство на местах организаций системы Организации Объединенных Наций: структура и координация"

I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Доклад Объединенной инспекционной группы (ОИГ), озаглавленный "Представительство на местах организаций системы Организации Объединенных Наций: структура и координация" (см. A/41/424) в целом был положительно воспринят членами Административного комитета по координации (АКК). Несмотря на то, что мнения некоторых организаций в отношении отдельных аспектов анализа отличались от мнения Группы, большинство из них было согласно с тем, что доклад вносит конструктивный и своевременный вклад в дело повышения эффективности системы Организации Объединенных Наций в области оперативной деятельности.
2. В целом, организации системы считают, что в данном докладе в концентрированной форме широко отражены характер и структура представительства на местах системы. Однако некоторые организации выразили сожаление в связи с тем, что в докладе не получила отражения некоторая фактическая информация, которую они представили инспекторам.
3. По общему суждению, доклад только бы выиграл от включения в него более четко хронологически изложенного анализа эволюции механизма представительства на местах в рамках системы Организации Объединенных Наций с момента его учреждения в начале 50-х годов. Было также высказано мнение, что некоторые из основных посылок, выводов и рекомендаций в отношении создания более централизованной структуры представительства на местах не содержали достаточных обоснований.
4. Некоторые организации продолжают придерживаться курса на децентрализацию деятельности на региональном уровне и на уровне стран и сопутствующее расширение представительства на местах, следуя политике, разработанной своими соответствующими руководящими органами, и своим уставным документам. АКК подчеркивает, что в качестве вопроса принципа представительство на местах учреждается в соответствии с конкретной просьбой правительств принимающих стран, с тем чтобы они могли извлекать большую пользу из деятельности соответствующих организаций.
5. АКК отмечает, что руководящие органы этих организаций регулярно рассматривают вопрос о представительстве на местах. В этой связи будет нелишним повторить, что если бы правительства на различных межправительственных форумах сумели принять на вооружение последовательную политику, то это способствовало бы выработке логического и целостного подхода к представительству на местах организаций системы Организации Объединенных Наций.
6. Члены АКК, занимающиеся оперативной деятельностью, в нынешних обстоятельствах финансовых ограничений более чем кто-либо осведомлены о необходимости поддерживать административные расходы на минимальном уровне, с тем чтобы использовать как можно больший объем своих ресурсов непосредственно на цели программ и проектов в интересах развивающихся стран. Было отмечено, что ряд организаций предприняли или

собираются предпринять конкретные меры в целях проведения обзора деятельности своих отделений на местах. Генеральный секретарь отмечает, что по его просьбе будет предпринят под его непосредственным руководством и под эгидой Объединенной консультативной группы по вопросам политики (ОКГП) систематический обзор деятельности всех отделений на местах организаций системы Организации Объединенных Наций с целью определить, насколько возможно рационализировать работу отделений, включая совместное использование помещений и услуг, без ущерба для эффективности осуществления программ.

II. КОНКРЕТНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

7. В своих комментариях к докладу ряд организаций охарактеризовали наиболее важные аспекты своих организационных мер, касающихся представительства на местах, которые отражают мандаты и цели этих организаций и благодаря которым правительства располагают эффективным и практическим доступом ко всем видам услуг указанных организаций. АКК желает подчеркнуть, что поддержка деятельности в области технического сотрудничества является отнюдь не единственным доводом в пользу необходимости отделений на местах: отделения на местах также обеспечивают поддержку нормативным, исследовательским и стандартообразующим функциям организаций, ряд из которых располагает, главным образом, региональными отделениями, а не отделениями в отдельных странах. Характер развития структуры представительства на местах системы и различия в логических обоснованиях целесообразности отделений на местах, равно как и цели этих отделений естественным образом оказывают влияние на перспективы будущих мероприятий.

8. Некоторые организации системы Организации Объединенных Наций, как крупные, так и мелкие с точки зрения масштабов их деятельности в области технического сотрудничества, не имеют представительства на местах. Ряд из них в качестве своего представителя использует представителя-резидента/координатора-резидента и полагается на административную поддержку со стороны отделений Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). АКК признает, что такая практика представляется эффективной и что она способствует приданию более последовательного характера оперативной деятельности в рамках системы на уровне конкретной страны. Как правило, организации системы также выступают за совместное использование, в тех случаях, когда это целесообразно, помещений и за максимальное использование услуг по оперативно-функциональному обслуживанию, предоставляемых сетью отделений ПРООН на местах. АКК также отмечает, что ПРООН взимает с организаций плату за предоставляемые в этой связи услуги административного характера, всякий раз, когда такие услуги влекут дополнительные затраты для ПРООН.

9. АКК по-прежнему предпринимает усилия в целях повышения эффективности оперативной деятельности системы путем укрепления координации на уровне стран. В этой связи АКК отдает должное роли резидента-координатора, которому надлежит действовать беспристрастно от имени системы в целом и, когда это необходимо, представлять правительствам информацию о круге полномочий, компетенции и ресурсах различных организаций системы.

10. АКК считает, что одним из основных направлений является укрепление общей базы ресурсов, выделяемых на оперативную деятельность и, в частности, на деятельность многосторонних организаций, например ПРООН. В конечном счете нынешний застой в

области обеспечения ресурсами отрицательным образом сказывается на всех аспектах оперативной деятельности. В то время как некоторые организации считают, что сокращение доли ПРООН в общем объеме технического сотрудничества в рамках всей системы негативным образом отражается на осуществлении мероприятий по координации на уровне стран, другие организации придерживаются мнения, что координационная роль ПРООН не является одной из функций ее финансовых ресурсов как таковых, а скорее определяется ее знаниями проблем стран и ее всеобъемлющим подходом к этим проблемам.

11. Представители некоторых учреждений, отмечая сделанный в докладе акцент на более тесное сотрудничество, отметили, что в нем не были учтены более гибкие подходы, необходимость в которых обусловливается многомерностью системы и конкретными обстоятельствами в той или иной стране. Было подчеркнуто, что чрезмерно жесткие подходы могут оказаться непродуктивными.

12. Некоторые замечания были сделаны и в отношении содержащейся в докладе фактической информации и ее толкования. Во-первых, ряд организаций обновили данные, касающиеся масштабов и расширения своего представительства на местах (см. приложение).

13. Во-вторых, проанализировав рост числа сотрудников категории специалистов в отделениях на местах и сокращение числа используемых на долгосрочной основе экспертов, инспекторы пришли к выводу о том, что "большее число сотрудников на местах категории специалистов обслуживают меньшее число экспертов по техническому сотрудничеству, чем десять лет назад" (см. документ A/41/424, пункт 45) и что общая численность "персонала отделений на местах в скором времени превысит число сотрудников, занятых осуществлением проектов" (пункт 46). В этой связи АКК отмечает, что на основе соотношения между числом персонала по проектам и числом должностей в рамках представительства на местах невозможно соответствующим образом определить эффективность представительства на местах равно как и потребность в таковой. В рамках представительства на местах осуществляется много других важных функций помимо тех, которые касаются оперативной деятельности. Кроме того, традиционное различие между "персоналом представительства на местах" и "персоналом проекта" больше не проводится, поскольку многие организации при осуществлении проектов пользуются услугами своих представительств на местах. Более того, в связи с возрастающей сложностью проектов, включая все более широкое использование краткосрочных услуг консультантов и национального персонала проектов, повышается и ответственность отделений на местах. Также растет число проектов, осуществлением которых занимаются непосредственно правительства, и во многих случаях эти проекты нуждаются в поддержке через структуру отделений на местах.

14. В-третьих, те замечания, которые изложены в пунктах 78 и 79 доклада инспекторов, касающиеся отношений между ПРООН и учреждениями, нуждаются в комментариях. С одной стороны, договоренности в отношении координатора-резидента основываются на решениях государств-членов и отражают необходимость в обеспечении более лучшей координации оперативной деятельности на уровне стран. С другой стороны, в рамках самих этих договоренностей существуют проблемы, поскольку некоторые организации считают ПРООН конкурентом в области осуществления проектов.

15. Эта точка зрения выражена в пункте 79 доклада, в котором говорится что, "тот факт, что отдельное лицо в настоящее время осуществляет двойную функцию, не облегчает деятельности; он обязан быть лояльным по отношению к Администратору в качестве представителя-резидента и по отношению к Генеральному секретарю в качестве координатора-резидента". Генеральный секретарь желает отметить, что упомянутое раздвоение лояльности, как правило, не имеет места на практике и что Администратор ПРООН в полной мере способствует проведению в жизнь договоренностей, в соответствии с которыми координатор-резидент (он или она) осуществляет свои функции.

Замечания по конкретным рекомендациям

16. Первые две рекомендации доклада, касающиеся подтверждения важности роли координатора-резидента (рекомендация 1), приостановления осуществления новых мер по созданию представительства на местах до тех пор, пока не будут соблюдены установленные критерии (рекомендация 2a), и проведения проверки эффективности представительства на местах (рекомендация 2b) в принципе приемлемы для АКК с учетом всех других соответствующих замечаний изложенных в этой записке. В пунктах 21 и 22 доклада излагается суть третьей рекомендации, касающейся составления перечня возможных кандидатов на должности координаторов-резидентов. Четвертая рекомендация, касающаяся отношений между координатором-резидентом и директорами информационных центров Организации Объединенных Наций, адресована Организации Объединенных Наций.

17. В первой рекомендации доклада содержится призыв к Генеральной Ассамблее "подтвердить свою приверженность согласованному развитию деятельности системы Организации Объединенных Наций в интересах государств-членов, а также важности роли координатора-резидента в качестве сотрудника, который может наилучшим образом содействовать достижению этих целей" на уровне стран.

18. АКК выражает свое согласие с этой рекомендацией. В пункте 15 своей резолюции 1986/74 об обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития, принятой 23 июля 1986 года, Экономический и Социальный Совет предложил "руководящим органам организаций системы Организации Объединенных Наций подтвердить, что они полностью поддерживают меры, направленные на достижение большей согласованности в действиях системы на уровне стран, а также роль координатора-резидента в соответствии с резолюцией 32/197 Генеральной Ассамблеи".

19. Рекомендация 2a связана со второй частью рекомендации 1 в том плане, что и в первом и во втором случаях рекомендуется приостановить осуществление новых мер по созданию представительства на местах до тех пор, пока не будут соблюдены установленные критерии. АКК в принципе согласен с этой рекомендацией. Определенные в пункте 110 доклада критерии, касающиеся создания или расширения представительства на местах, используются руководящими органами.

20. Напомним, что в пункте 17 своей резолюции 1986/74 Экономический и Социальный Совет просил руководящие органы организаций системы Организации Объединенных Наций обратить особое внимание на необходимость рационализации представительства организаций на местах и, признавая необходимость проведения консультаций по этим вопросам с правительством страны-получателя, создавать новые отделения на местах только в том случае, если требуемые услуги не могут быть предоставлены с помощью других организаций или каким-либо иным образом.

21. В соответствии с рекомендацией 2b руководящим органам предлагается провести проверку эффективности затрат и продуктивности представительства на местах и закрыть представительство на местах, деятельность которого после такой проверки представляется нецелесообразной. Эта рекомендация также в целом принимается при том понимании, что руководящие органы будут продолжать проводить обзоры в свете оценок секретариата. Мероприятия, которые уже были начаты по инициативе Генерального секретаря, упоминаются выше в пункте 6.

22. В рекомендации 3 содержится призыв к Генеральному директору по вопросам развития и международного экономического сотрудничества о составлении им перечня возможных кандидатов на должности координаторов-резидентов, включая соответствующих кандидатов специализированных учреждений. Большинство организаций положительно откликнулось на это предложение, которое, по их мнению, сулит определенные выгоды, способствуя более тесному вовлечению системы в процесс координации. Однако при этом они подчеркнули, что к этой деятельности необходимо привлечь все организации и органы системы Организации Объединенных Наций.

23. ПРООН отметила, что результатом составления такого перечня могло бы стать исключение вопроса, касающегося назначения представителей-резидентов ПРООН, из круга полномочий Администратора. Из нынешних 115 представителей-резидентов ПРООН 40 работают в одной или нескольких организациях системы, помимо ПРООН; еще семь отобраны из двусторонних организаций, занимающихся оказанием помощи, с согласия своих правительств. В этих обстоятельствах ПРООН хотела бы предложить, чтобы кандидатуры на должность представителя-резидента направлялись ей Генеральным директором и руководителями организаций, что позволило бы ей вести неофициальный список достойных и высококвалифицированных кандидатов системы Организации Объединенных Наций. Такое расширение списка кандидатов ПРООН позволило бы решить те проблемы, которые были подняты в докладе.

24. Генеральный директор и Администратор ПРООН будут уделять этому вопросу постоянное внимание, с тем чтобы обеспечить отбор высококвалифицированных и обладающих большим опытом кандидатов на должности координаторов-резидентов.

25. В соответствии с рекомендацией 4 Генеральному секретарю следует обеспечить единую аккредитацию при правительствах, которая охватывала бы одновременно деятельность координатора-резидента и директора Информационного центра Организации Объединенных Наций; кроме того, предлагается рационализировать деятельность директоров в связи с деятельностью координаторов-резидентов.

26. По согласованию с Администратором ПРООН Генеральный секретарь принял решение о слиянии информационных центров Организации Объединенных Наций с отделениями координаторов-резидентов/представителей-резидентов, где это еще не сделано и где можно доказать, что такое объединение сразу же обеспечит большую рентабельность и эффективность, не отражаясь при этом на потребностях в связи с осуществлением программ. При этом понимается, что такое слияние не повлечет за собой никаких дополнительных расходов для ПРООН.

27. Генеральный секретарь также принял решение о том, и это в особенности касается информационных центров Организации Объединенных Наций, что координатор-резидент отныне будет представлять его в стране своего пребывания, за исключением тех случаев, где более уместны другие механизмы.

ДОБАВЛЕНИЕ

Обновленные данные, касающиеся представительства на местах
организаций системы Организации Объединенных Наций

Всемирная организация здравоохранения

Всемирная организация здравоохранения желает представить уточненные цифры, касающиеся своего представительства на местах, в связи с докладом Объединенной инспекционной группы, озаглавленным "Представительство на местах организаций системы Организации Объединенных Наций: структура и координация" (JIU/REP/86/1) (см. документ A/41/424).

Стр. 8, пункт 30а (ii)

Вместо 400 читать 996

Стр. 12, пункт 43с

Последнее предложение следует читать следующим образом:

Сокращение персонала ВОЗ на 4,6 процента, с 505 (1974 год) до 482 (1983 год) человек, подчеркивает региональную ориентацию этой организации, которая закреплена в Уставе ВОЗ.

Стр. 13, пункт 44, таблица в тексте

В рубрике ВОЗ следует читать:

1 095	667	428	39
-------	-----	-----	----

Стр. 42, таблица 2, часть А

В колонке, озаглавленной "Сотрудники категории специалистов", в рубрике ВОЗ следует читать:

1 288	1 011	848
-------	-------	-----

В колонке, озаглавленной "Местные сотрудники категории общего обслуживания", в рубрике ВОЗ следует читать:

890	1 547	1 811
-----	-------	-------

Стр. 42, таблица 2, часть В

В колонке, озаглавленной "Сотрудники категории специалистов", в рубрике ВОЗ следует читать:

107	115	149
-----	-----	-----

В колонке, озаглавленной "Местные сотрудники категории общего обслуживания", в рубрике ВОЗ следует читать:

188	217	262
-----	-----	-----